

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2013

**ARABE**

**Langue vivante 1**

Série L - Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 4

Séries ES et S - Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 3

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.*

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.**

**Ce sujet comporte 4 pages.**

Répartition des points	
I.	Compréhension du texte et traduction : 10
II.	Expression écrite : 10

**NOTE IMPORTANTE :**

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition  
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

*Tournez la page S.V.P*

## 1<sup>er</sup> document

عندما فتحت الباب هجم عليّ أطفالي وهم يصرخون بأصواتهم العالية : « جاء بابا جاء بابا ... » وراحوا يبحثون في جيوبي وحقيبتني فناولتهم كل ما أحمله معي وأنا أضحك ، وفي غمرة هذه الفوضى نسيت صديقي الذي كان معي فدخل المنزل وهو مُتجهّم . سألني ابني الصغير: « أين اللعبة التي وعدتني بها ؟ فقلت له : « والله إنّني نسيت لأنني لم أمرّ بالسوق . سأشتريها غداً ... وعد شرف ... فهل تصدّقني ؟ » فأمسك بخناقني وهو يقول : « لا تنس مرّة أخرى » فقلت له : « لن أنسى هذه المرّة . سأذهب إلى السوق من أجل اللعبة فقط » فقبلته حتى لا يمسك برقبتي . ولم أنتبه أنّ صديقي يراقب الموقف . وقال لي بلهجة الناصح الخبير: « أنت مخطئ في هذا الأسلوب مع أولادك لأنك تُزيل المهابة من قلوبهم ، ولن تستطيع في المستقبل أن تسيطر عليهم وسوف يتجرؤون عليك أكثر فأكثر . فالأب هو الهيبة والحزم ، فإذا زالت الرهبة من قلوبهم ضاع كل شيء » .

فأجبتّه : « إنّني أرفض هذه النظرة المتخفّفة لأمر التربية . فالأب رمز العطف والحنان وليس رمز السيطرة والحزم » .

فقاطعني قائلاً : « هل تذكر كيف ربّانا أهلنا ؟ هذا ما يجب أن نفعله مع أطفالنا . فأنا عكسك تماماً : عندما أدخل البيت يهدأ كل شيء ويجمد أطفالي في أمكنتهم بلا صوت وبلا حركة ، وكما يقولون : تسمع رنين الإبرة . وعندما أُصدر أمراً يكون التنفيذ بسرعة البرق . هذه هي الرهبة التي أقصدها ، ومن الرهبة ينبع الاحترام وتتبع الهيبة » .

فضحكت وقلت : « رهبة وهيبة وجمود عن الحركة وطاعة بسرعة البرق، هل هذا السجن المركزي وهل أنت شرطي ؟ هل الأب غول تُرعب به الأطفال ونُهدّد به المخالفين للأوامر ؟ "اسكت ... احرص ... لا تتحرّك ... افعل هذا ولا تفعل ذلك ..." تعال نُجري تجربة في منزلك ثم نرى النتيجة ، ونقارن بين ما شاهدته في بيتي وما سنشاهده عندك ثم نصدر الأحكام والاستنتاجات . فأنت تدّعي أن منزلك هادئ والأولاد منضبطون وساكنون بل هم ملائكة . فجزّب يوماً بحضوري أن تتظاهر أنّك خرجت من المنزل واختبئ خلف الستار ثم راقب النتائج ! »

رسمي شناعة حكايات الناس (بتصرف)

**2<sup>ème</sup> document**

ربّ أولادك تربية سليمة ثم راقبهم . لكن اترك لهم مساحة من الخصوصية ، اسألهم واسمح أو امنع ، لكن اترك لهم مساحة من الثقة ، ودائماً ضع في اعتبارك ضغوط المجتمع الذي يعيشون فيه ، فقط أرشدْهم للطريق الصحيح ، واملأ أوقات فراغهم ، والأهمّ من كل ذلك : كُن قُدوة حسنة يقتدون بها .

هبة سعد أبو المجد ، موقع شباب مصر ، جريدة إلكترونية مصرية ، 2011 ( بتصرّف )

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.  
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

اقرأ النصين وأجب على الأسئلة التالية :

1. ما هو الموضوع الذي يتطرق إليه النص الأول ؟
2. أين تجري الأحداث وما هي شخصيات النص الأول ؟
3. كيف يتصرف أطفال الراوي مع أبيهم ؟
4. قارن بين نظرة الراوي للتربية ونظرة صديقه .
5. كيف يبرر صديق الراوي موقفه ؟
6. ما العلاقة بين الوثيقتين ؟

### II. EXPRESSION ÉCRITE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. زوجة الراوي لا توافق في نظره لأمر التربية . تصوّر حواراً بينهما . (في 12 سطراً على الأقل)

ب. يكتب صديق الراوي رسالة يصف فيها التجربة التي اقترحها الراوي . اكتب هذه الرسالة مكانه . (في 10 سطور على الأقل)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين (في 15 سطراً على الأقل):

أ. هل تربية الأطفال مسؤولية الأب وحده ؟ وما رأيك في تربية تعتمد على سلطة الأب المهيبة دون تشاور ؟

ب. كيف ترى تطوّر تربية الأطفال والسلطة الأبوية في العالم العربي في ظلّ التغيرات الاجتماعية الكبرى التي يعرفها اليوم ؟